

PAPA EST EN VOYAGE D'AFFAIRES

de Emir KUSTURICA

FICHE TECHNIQUE

Titre original : Otac na sluzbenom putu
 Pays : Yougoslavie
 Durée : 2h15
 Année : 1985
 Genre : Comédie dramatique
 Scénario : Abdulah SIDRAN
 Directeur de la photographie : Vilko FILAC
 Costumes : Divna JOUVANOVIC
 Musique : Zoran SIMJANOVIC
 Production : Forum
 Distribution : Gaumont Gerick
 Interprètes : Moreno DE BARTOLLI (Malik, l'enfant), Predrag-Miki MANOJLOVIC (Mesa, le père), Mirjana KARANOVIC (Sena, la mère), Mustafa NADAREVIC (Zijo, le beau-frère policier)
 Sortie : 9 octobre 1985



SYNOPSIS

Au début des années 50 en Yougoslavie, la vie d'une famille bosniaque est bouleversée par la rupture entre Tito et Staline. Le père est censé être parti en voyages d'affaires : en réalité, il est déporté dans un camp de travail pour avoir tenu des propos politiques tendancieux. C'est un soviétophile réfractaire au « schisme ». Il a été dénoncé par son beau-frère, un flic du parti, jaloux de son succès auprès d'une jeune monitrice de gymnastique qu'il guignait lui aussi.

PISTES PÉDAGOGIQUES

1 – Etude du titre

« Papa » : histoire d'un enfant
 « Papa en voyage » : famille éclatée
 « Voyage d'affaires » : cause énigmatique du voyage
 Tirer des hypothèses à partir de ces différents éléments.

2 – Une fiction dans un contexte géographique, historique, politique précis

a – Les différents lieux : la Yougoslavie

- Sarajevo
- Lipnica : la mine
- Zvornik, la Drina
- Koviljaca

b – Le temps : l'après-guerre de 1950 à 1952

Malik : « Je suis Malik Malkoc. Mais on ne m'appelle pas Malik, on dit « Malik, Malik, voilà le hic ». Je suis né le 2 novembre 1944 mais ma mère m'a déclaré le 29 octobre, trois jours plus tôt... parce que c'était la guerre et comme on était pauvre, c'était pour avoir un supplément pour ce mois d'octobre, alors que je n'étais pas né. »

c – Le cadre politique

Quelques repères :

- 28 juin 1948 : Rupture de Staline et de Tito

Staline n'offre à la Yougoslavie que la possibilité de se soumettre et attend la chute de la direction yougoslave.

- 1949 : La Hongrie, la Bulgarie et la Roumanie rompent leur contrat avec la Yougoslavie... Tout commerce cesse.

- La Yougoslavie est au bord de l'asphyxie.
- Un certain nombre de Yougoslaves ne veut pas se déclarer contre Staline, ils sont alors emprisonnés et le plus souvent amenés sur « l'île nue » (Goli Otok).

3 – La fiction

Ce sont des souvenirs d'un enfant de 6 ans, des images d'enfance.

a – Importance de la retransmission des matchs de foot qui ponctuent tout le film.

b – Ses premières amours

Scènes avec la petite Masa.

c – Une chronique familiale intimiste inscrite dans une réalité sociale

- Succession de scènes de famille :
Ex : l'arrivée du père et la distribution de cadeaux
la circoncision
les scènes de ménage
le mariage...
- Succession de scènes de la vie quotidienne :
Ex : travaux à la campagne
travaux de terrassiers
travaux de couture
problèmes financiers
remise des pionniers...

4 – Mise en place de la fiction

Elle se fait comme se construit le monde réel des enfants : une juxtaposition d'éléments épars qui prennent leur sens avec l'apparition d'un élément catalyseur.

Ordre d'apparition des personnages :

a – Malik et son meilleur ami, Joza

b – Querelle dans un train entre un homme, Mesa, sa maîtresse et Ankitza

c – La mère, Sena, le grand-père, Muzafer, et le frère, Mirza

d – Arrivée du père à la maison : la famille est réunie

e – Démonstration aéronautique : le beau-frère Zijo

L'intrigue est nouée : le père de Malik sera arrêté, non pour des raisons politiques mais sur délation de sa maîtresse et de son propre beau-frère, qui saisit l'occasion de se débarrasser de son rival.

5 – Traitement de la fiction

Un regard d'enfant sur le monde qui l'entoure traduit par :

a – une voix off à la première personne

b – une caméra souvent à hauteur d'enfant ; ex : la première séquence (dans sa deuxième partie)

c – des souvenirs pleins de tendresse, émouvants, humoristiques : Malik regarde le monde adulte et « agit » sur celui-ci

ex : séquence de la nuit à la mine : Malik rejoint ses parents dans le lit

séquence dans la salle des fêtes de Koviljaca : Malik met le feu à la robe de la jeune fille

séquence où Malik, profitant de son somnambulisme, rejoint la petite Masa...

6 – Procédés cinématographiques

a – Les oppositions

- quotidien / absurde
- réconciliation / vengeance...

b – L’alternance des scènes « regard d’enfant » et des scènes où le spectateur a « un pas d’avance »

c – Le parallèle entre les événements importants de la famille et les faits politiques : la circoncision / l’arrestation

d – La « mise en scène » des paysages

e – L’importance de la musique : l’accordéon

f – Le film fait une boucle :

- ouverture : Malik se trouve dans un espace ouvert
- clôture : Malik, dans un état somnambulique, gravit comme dans un rêve, des arbres à la campagne. Puis, il sourit à la caméra : clin d’œil au spectateur.

Interprétations à partir du clin d’œil :

- rêve de l’enfant ?
- son somnambulisme est-il réel ?
- ...

[Voir toutes nos fiches pédagogiques de films](#)